



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年九月二十五日（星期三）

目 錄	頁
布政司：政府致力維護新聞自由	1
布政司呼籲澳洲繼續支持香港	3
香港與新西蘭和加拿大就航空公司收入徵收雙重稅款寬免安排達成協議	4
財政司明啓程訪美國及歐洲	4
港督參觀康復志願機構	7
九六年八月份樓宇按揭統計調查結果公布	7
釐定流動資金調節機制利率的參考利率更改	8
禁毒報告今呈交港督	9
紡織及製衣業顧問報告發表	11
調遷大鴉洲越南非法入境者行動圓滿結束	12
大鴉洲越南非法入境者調遷行動監察報告已呈交布政司	12
郵政署正式採用自動分信戳郵機	13
中秋節翌日為法定假日	14
政府土地招標承租	14
軍部人力車送返原主	15
人民入境管理隊人員獲頒贈長期服務勳章	16
教育署出版新《戶外活動指引》	16
敬師活動設計比賽現正舉行	17
香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況	18

布政司：政府致力維護新聞自由

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生表示，政府決心維持一個環境，讓一個自由及健全的新聞界可以在最低限制之下運作，而這種最低限制又不會束縛言論自由或編輯自主權。

陳方安生今日（星期三）在坎培拉National Press Club 主辦的午餐會上致辭時說，假若香港要在亞洲地區享有其卓越的國際、財經及貿易中心地位，新聞自由必須繼續下去。

她說：「資訊和意見的自由流通，是自由市場運作的根本。」

「若我們要享有作為區內的國際、財經、貿易及通訊中樞的傑出地位，這種資訊和意見的自由流通情況必須繼續。」

「世界傳媒在香港設立辦事處，以及它們可以在沒有制肘下工作，是為這種情況提供保證的重要一環。」

香港擁有自由及多產的新聞界，是亞洲區其中一個新聞最自由的地方，既有五十九張每日出版的報章，而所有大型國際新聞機構亦有在本港設置辦事處。

在立法方面，陳方安生說《人權法案》保障香港的言論自由。

陳方安生向與會者說，自一九九一年六月該法例生效起，政府已全面檢討現有的法例，刪除或修訂若干抑制新聞或言論自由的法例。

她補充說：「我們的目標是確保香港的所有法例能符合《人權法案》及於一九九七年後繼續於香港引用的《公民權利和政治權利國際公約》」。

然而，陳方安生隨即指出，香港必須在保證新聞和個人自由以及保障私隱、國防保安、公共秩序、公眾衛生及道德方面取得平衡。

她說：「我們仍會致力透過立法改革解決餘下的事宜。」

「但是更新法律及剔除一些法律上不完善的地方雖然重要，卻不能單憑這解決問題。」

布政司呼籲所有香港人，特別是版權人、出版人、編輯及記者，要有勇氣和信心，去維護已承諾給予他們的自由。

在演說中，陳方安生特別提到香港與澳洲之間重要且緊密的聯繫，以及香港順利過渡對澳洲的重要性。

陳方安生說，單是去年香港與澳洲之間的雙邊貿易總額已達五十六億澳元。

她說：「現時已有多於三百五十間的澳洲公司於香港成立，以取香港位於中國門戶及是其餘亞洲地區跳板的有利位置的優點，還有我們發展成熟的金融及服務業、本地及國際商人可作公競爭，以及經考驗和可靠的司法和仲裁制度。」

陳方安生表示，香港與澳洲在國際組織例如世界貿易組織及亞太經濟合作組織都為合作夥伴，在全球及地區策略性經濟及貿易事宜上持有相近觀點及目標，合作緊密。

布政司總結演辭時，重申香港在中國及地區發展方面的重要角色。

她說：「香港於一九九七年後五十年——雖然會成為中國一個特別而值得驕傲的部分，但會擁有自己的生活及地位的。」

「這已經在一九八四年有關香港前途的國際條約中清楚說明，全世界、不僅英國及中國，均有既定的利益，因為一個成功的香港對每一位能分享其成就的人來說都是有裨益的。」

完

布政司呼籲澳洲繼續支持香港

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生今日(星期三)呼籲澳洲繼續與香港保持友好和給予支持，繼續視香港為獨立的個體和澳洲重要的利益所在。

陳方安生出席National Press Club舉辦的午餐會時，向駐首都坎培拉的主要新聞工作者簡介香港的過渡安排及最新發展，並特別談及香港立法機關的未來、一九九七年後人權的保障以及新聞自由。

她於早上抵達坎培拉。坎培拉為她在澳洲訪問三個城市的第二站。

她於下午到達Capital Hill展開一連串政治拜訪活動，首先與Joint standing Committee on Foreign Affairs, Defence and Trade舉行會議，會議由委員會副主席Mr Laurie Brereton主持。

陳方安生亦會晤acting Speakers of the House of Representatives, Mr Garry Nehl和acting President of the Senate, Mr Mal Colston，其後出席一個由國會為她而設的招待會。

她於明日(星期四)離開坎培拉前往墨爾本，於墨爾本發表兩篇重點演說。首篇為於香港貿易發展局籌辦的商務午宴發表，另一篇則稍後在由墨爾本大學Asialink Centre所設的晚宴。

她將會晤政府高級官員，包括Deputy Leader of the Opposition and Shadow Treasurer, Mr Gareth Evans; Governor of Victoria, Mr Richard Elgin McGarrick和Premier of Victoria, Mr Jeff Kennett。此外，她亦會與The Melbourne Age進行一個編輯委員會會議。

完

香港與新西蘭和加拿大就航空公司收入徵收雙重稅款寬免安排達成協議

\*\*\*\*\*

香港已分別與新西蘭和加拿大就航空公司收入徵收雙重稅款寬免安排達成協議。

政府發言人今日（星期三）說：「香港已對與新西蘭和加拿大分別簽訂的民用航空運輸協定作出修訂，加入寬免安排。香港首項這類寬免安排是在今年較早時與大韓民國簽訂。」

根據協議，香港航空公司在新西蘭和加拿大經營國際航空運輸所得收入須向香港繳稅，而在新西蘭和加拿大則可分別獲得豁免繳稅。

同樣地，新西蘭和加拿大航空公司在香港所得的收入如須分別在所屬國家繳稅，則在香港會獲豁免繳稅。

發言人補充說：「港督會同行政局已根據《稅務條例》制定命令，宣布分別與新西蘭和加拿大訂立航空公司收入的雙重課稅寬免安排應予生效。這命令將於星期五（九月二十七日）在憲報刊登，並於十月二日提交立法局。」

「政府的政策，是逐一在香港與其雙邊民航夥伴磋商的民用航空運輸協定中，加入有關避免向航空公司收入作雙重徵稅的條款。」

完

財政司明啓程訪美國及歐洲

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權將於明日（星期四）離開香港，出席在華盛頓舉行的一九九六年國際貨幣基金組織及世界銀行理事會年會。

他在美國逗留期間將參加洛杉磯加州大學舉辦一項有關香港的會議、訪問母校哈佛大學的 John F Kennedy School of

Government 及在院長作東道的晚宴上致辭。同時，他並會在紐約會晤多位重要銀行界人士。

曾蔭權離開美國後，將前往歐洲四個國家，簽署三份促進及保護投資協訂及一份航空協議，然後啓程回港。

在美國第一站行程中，曾蔭權將於九月二十七日在洛杉磯與 State Treasurer of California, Mr Matt Fong 會晤，並在洛杉磯加州大學 Global Partners Forum 演講。

他亦會與 Hong Kong Association of Southern California 及 Hong Kong Schools Alumni Federation 會面。

他在九月二十九日抵達華盛頓時，將與 Deputy Secretary of European Bank for Reconstruction and Development, Mr Marcus Fedder 及中國財政部部長劉仲藜會晤。

曾蔭權在翌日將出席由 Board of Governor of Federal Reserve System 主辦的國際銀行研討會，隨後與中國人民銀行行長戴相龍會面。

他亦將設午宴招待國際貨幣基金組織、世界銀行及國際財經界重要人士，為推廣一九九七年九月在香港舉辦世界銀行及國際貨幣基金組織理事會年會出一分力，而香港金融管理局也將主辦展覽會，向代表提供明年赴港出席年會的所需資料。

曾蔭權在十月一日將出席一九九六年國際貨幣基金組織及世界銀行年會開幕禮，隨後與 First Deputy Managing Director of IMF, Dr Stanley Fischer 會晤，並於晚上出席香港駐華盛頓經濟貿易辦事處及當地智囊團成員主辦的晚宴。

他將於十月二日前赴波士頓探訪哈佛大學 John F Kennedy School of Government，並出席由院長作東道的晚宴，及向學院職員及波士頓的商業及財經界人士發表演說。

在十月三日曾蔭權將前往紐約，主持香港金融管理局駐當地代表新辦事處的開幕禮，並順道會晤多位主要銀行界人士。

在美國訪問行程完結後，他將前往歐洲，在布魯塞爾、盧森堡、羅馬及維也納與當地政府高級官員及銀行界人士會晤。

曾蔭權於十月七日將在布魯塞爾 Palais d'Égmont 分別與比利時及盧森堡簽署促進及保護投資協訂。

他並拜訪 Deputy Prime Minister and Finance Minister of Belgium, Mr Philippe Maystadt 及出席盧森堡 Minister of Budget of Luxembourg, Mr Marc Fischbach 主持的晚宴。

曾蔭權在十月八日將與盧森堡 Prime Minister, Mr Jean-Claude Juncker 會面，並與 Board of Luxembourg Bankers Association 共晉午餐。稍後，他將飛往羅馬。

十月九日他將於羅馬在意大利 Ministry of Transport 舉行的儀式上簽署一份航空協議。

稍後，他將拜訪 Finance Minister, Professor Vincenzo Visco 及 Governor of Bank of Italy, Mr Antonio Fazio。

曾蔭權在十月十一日前赴維也納，與奧地利 State Secretary of Austria, Mrs Benita Ferrero-Waldner 簽署促進及保護投資協定。他亦將與 Austrian Minister of Finance and Governor of Bank of Austria, Mr Viktor Klima 會晤。

他將於十月十五日返回香港。

完

### 港督參觀康復志願機構

\*\*\*\*\*

港督彭定康今日（星期三）探訪兩間康復中心，了解志願機構所提供的康復服務。

彭定康首先參觀位於北角的社區復康網絡香港島辦事處，並與正在參加該處開辦的教育和社會心理課程的哮喘病患兒童和其家人會面，該課程旨在加強參加者對哮喘病的認識，並學習如何自我照顧。此外，彭定康亦觀看由心臟病患者和中風患者組成的兩個自助小組的成員，練習如何量度血壓、體重和檢驗膽固醇水平，以及討論健康飲食習慣的重要性。

隨後，彭定康前往柴灣香港利民會新翠實業暨進業服務中心，聽取有關人員介紹為傷殘人士而設的職業訓練和庇護職業計劃。

彭定康隨即參觀庇護工場，逾一百名工人已在該處包裝書本，摺疊文件夾和紙盒。港督又參觀該處的活動中心，觀看輔助就業學員接受待人接物和輸入電腦數據的訓練。

陪同港督參觀的是康復專員蔡志華和港島福利專員唐陸思嫻。

完

### 九六年八月份樓宇按揭統計調查結果公布

\*\*\*\*\*

香港金融管理局（金管局）就樓宇按揭所作的最新每月統計調查結果顯示，用以購買本港住宅樓宇的按揭貸款在八月份增長放緩。

統計結果顯示，三十三間參與統計調查的認可機構在今年八月份的未償還按揭貸款總額較七月份上升百分之零點六（七月份的升幅為百分之一點五），達到三千零四十八億元。增長率大為低於過去十二個月平均百分之一點四的增幅。

金管局副總裁簡達恆今日（星期三）說：「八月份的貸款增長放緩，反映七月份一手物業市場的成交減少。」

過去三個月的按年計算貸款增長率，從七月份的百分之十七點七下跌至八月份的百分之十四點三。截至八月份為止的十二個月平均按年計算貸款增長率為百分之十六點二，七月份則為百分之十六點六。

在八月份已批出但未被取用的貸款進一步減少二十六億元（或百分之二十四點三）至八十一億元。簡達恆說：「新批出貸款減少，部分反映出八月份物業轉按的情況有所減少。然而，由於八月份一手及二手物業市場的成交有增加跡象，未償還貸款增長可能在九月份再次上升。」

三十三間參與統計調查的認可機構在八月底與地產發展商聯合按揭計劃有關的未償還樓宇按揭貸款，佔按揭貸款總額的百分之三點一。八月份新批出的貸款為一百一十九億元，其中大約百分之八十四用作購買樓齡為十五年或以下的樓宇。

至於八月份用以購買中國物業的貸款則上升百分之一點一，達到五十八億元。八月份國內物業貸款在宗數（由三百四十四宗增加至三百四十六宗）方面有所增加，但在金額（由二億三千五百萬元減少至一億六千五百萬元）方面卻告減少。八月份新批出的國內物業貸款在宗數（由三百七十宗跌至三百三十八宗）和金額（由二億六千九百萬元減少至二億三千八百萬元）方面均告減少。

完

#### 釐定流動資金調節機制利率的參考利率更改

\*\*\*\*\*

為了使流動資金調節機制的借入及拆出息率更貼近美元的市場利率走勢，香港金融管理局（金管局）經諮詢外匯基金諮詢委員會後，決定將釐定流動資金調節機制利率的參考利率由美國貼現率改變為美國聯邦基金目標利率。

由於美國聯邦公開市場委員會在九月二十四日舉行的會議上決定維持聯邦基金目標利率不變，因此毋須修訂現行的流動資金調節機制利率。

自流動資金調節機制於一九九二年六月設立以來，金管局一直以美國貼現率作為釐定流動資金調節機制利率的參考利率。根據金管局最近進行的一項檢討結果，基於下列原因，聯邦基金目標利率更適合作為釐定流動資金調節機制利率的參考利率：

- \* 美國貼現率的調整愈來愈落後於美元市場利率的走勢，而聯邦基金目標利率則較為緊貼市場利率；
- \* 自一九九四年二月起，聯邦公開市場委員會即就調整聯邦基金目標利率適時作出公布，因此聯邦基金目標利率目前的透明度與貼現率一樣；及
- \* 相對於美國貼現率來說，聯邦基金目標利率更能適時反映美國的貨幣政策。

金管局以聯邦基金目標利率作為參考利率的決定，須視乎美國聯邦儲備局是否繼續現行的做法，適時公布聯邦基金目標利率的任何變動。

完

禁毒報告今呈交港督

\*\*\*\*\*

禁毒常務委員會主席陳佳肅教授和禁毒專員黃鴻超今日（星期三）代表特別行動組，向港督彭定康呈交一份研究報告，臚列今年五月二十三日舉行的高峰會議所提出的建議。

特別行動組過去三個月詳細研究在高峰會議上提出的六十項建議，包括十二項執法、二十五項禁毒教育、十六項戒毒及康復工作，以及七項研究方面的建議。

除上述建議外，港督在高峰會議結束前宣布撥款三千萬元推行禁毒工作計劃。

陳佳肅在報告指出：「特別行動組的成員謹向參與高峰會議的人士致謝，他們在會上提出了寶貴的意見和建議，令我們對吸毒者問題加深認識，及深入了解社會人士所關注的問題。」

港督自陳佳肅及黃鴻超手中接過該份報告後表示：「這份報告合理而詳盡，為此我謹向禁毒常務委員會致謝。」

「政府將致力推行該些建議。」

港督列舉報告中提及政府未來的部分工作如下：

- \* 增強外展社工服務，以協助一些對毒品躍躍欲試的青年人。
- \* 加強禁毒教育及宣傳，打擊濫用「軟性」藥物的問題。
- \* 房屋署與警務處加強合作，對付公共屋邨內的濫用藥物問題。

彭定康同時宣布禁毒基金的首輪撥款申請結果。該基金為數三億五千萬港元，於今年三月成立，以資助值得推行的禁毒計劃。

禁毒基金挑選出二十四項計劃，給予所需資助，撥款額約為八百七十萬元。其中逾五百三十萬元撥作資助十四項戒毒治療及康復服務的計劃，另外有三百二十萬元作禁毒教育及宣傳計劃用途。

成功申請撥款的計劃包括：

- \* 為將軍澳邊緣青少年舉辦禁毒教育及指導計劃；
- \* 為非受政府資助的自願住院戒毒治療及康復機構提供撥款，以改善其輔導服務；
- \* 改善數間基督教戒毒治療中心的設施。

港督表示：「我很滿意第二次禁毒高峰會的成果。我們將致力跟進在會議中所提出的各項計劃及建議，正所謂『眾志齊心，消滅毒禍』。」

完

## 紡織及製衣業顧問報告發表

\*\*\*\*\*

香港紡織及製衣業技術經濟及市場調查研究報告今日（星期三）發表。

調查研究是由工業署委託以美國為基地的管理顧問機構嘉思明顧問公司負責進行。這項研究是同類型的第三個，第一個在一九八六年進行，研究範疇包括紡織製造、成衣製造、製鞋、貿易和零售，這幾個範疇在研究中統稱為紡織品工業。

一九九五年，這五項紡織品工業佔香港本地出口的百分之三十八、轉口百分之二十一點九及製造業僱用人數的百分之三十六點四。

顧問公司在報告內分析有關工業的主要優勢和弱點，並提供市場趨勢和全球競爭方面的最新資料。

工業及科技發展局轄下的紡織及製衣業委員會主席李乃熿博士今日（星期三）主持記者會，公布調查研究。該委員會之下成立了一個督導委員會，負責監督調查研究的進展。

督導委員會主席馮煒堯介紹調查研究時說：「研究報告建議，香港公司必須改善內部能力、與主要市場或物料及原料供應國家建立緊密聯繫，並努力使公司生產和作業的每個環節能達致國際基準。」

「為達到上述目標，顧問公司就改善香港的經營環境及加速發展有關工業的技術和能力方面提出建議。」

李乃熿表示，未來數月紡織及製衣業委員會將仔細研究顧問公司的報告，並會擬定本身的建議，提交工業及科技發展局和政府考慮。

嘉思明顧問公司提交的報告分為兩冊。第一冊名為「維持領導地位的策略」，內容載有調查的主要結果和建議；第二冊名為「全球供應系統中的香港紡織品工業」，列載了支持結論和建議的額外資料和理據。

一九九五年香港紡織及製衣業技術經濟及市場調查研究第一、二冊現正在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，兩冊售價合共八十四元。

完

調遷大鴉洲越南非法入境者行動圓滿結束

\*\*\*\*\*

政府今日（星期三）宣布，把大鴉洲全部越南非法入境者調遷至白石羈留中心的行動已經完成。

在九月十二日首先被調遷的是四百零五名越南非法入境者，其中包括一些工人及其家眷。正式遷營行動由九月十六日開始，一連十日，至今日結束。由大鴉洲調遷至白石的總人數是五千四百六十五人。

為期十日的正式調遷行動每日均由獨立監察員從旁監察。

政府發言人說：「我們很高興調遷過程順利，平靜無事。」

「整個行動有賴各有關方面的協助，包括香港難民服務中心、警方、懲教署，以及其他提供支援的部門，如衛生署、醫療輔助隊、民眾安全服務處、消防處、政府飛行服務隊及皇家海軍。」

在這十日內，每日約有五百至五百五十名越南非法入境者分別乘坐三艘小輪前往位於昂船洲的添馬艦，然後轉乘卡車到白石羈留中心。整個行程在警方護送下進行並由監察員監察，隨同這批越南非法入境者調遷的尚有一萬二千二百多件行李。

完

大鴉洲越南非法入境者調遷行動監察報告已呈交布政司

\*\*\*\*\*

負責監察今日（星期三）上午大鴉洲越南非法入境者遷營行動的監察員已向布政司呈交報告書。

三名監察員分別為黃敏剛太平紳士，以及無國界醫生醫療會的Thierry Taveaux和基督教勵行會的戴淇英。

完

## 郵政署正式採用自動分信戳郵機

\*\*\*\*\*

郵政署署長霍文今日（星期三）在中環郵政總局主持自動分信戳郵機啓用典禮。

霍文在典禮上說：「隨着郵件量、本地高昂的設施及人工成本日益上升，郵政署不斷致力引進新科技及電腦化與自動化的設備，力求改善生產力。自動分信戳郵機的啓用，正是我們朝着這個目標努力的最新成果。」

自一九七六年起，該署已採用分信戳郵檯處理從郵箱收集回來的郵件。此等郵檯需要十三至十五名職員以人手揀信、齊信及進一步分揀本地與海外信件。

霍文補充說：「自動分信戳郵機的引入使整個過程自動化，該郵機只需五至六名職員操作，卻可達到與分信戳郵檯同樣的生產力。使用此等自動機器可大大減省人手，從而可重新調配處理其他郵務工作。」

該署最近購置的兩台自動分信戳郵機已在郵局試用了兩個月，並成功通過可靠性測試。該兩台戳郵機分別裝設於郵政總局及國際郵件中心，以取代兩台舊款分信郵戳檯。

自動分信戳郵機可識別郵件上以磷質加印的郵票，然後把信件分類為本地及海外。印有兩行磷質條紋的郵票主要用於本地信件，而印有一行條紋的郵票則用於寄往海外國家的空郵信件。此機亦可自動分揀印有兩行垂直黑色條紋的商業回郵郵件。

郵政署正計劃分期更換其餘的分信戳郵檯。

自動分信戳郵機啓用典禮在郵政總局舉行，出席的有郵政署客戶聯絡小組各成員、中西區區議會議員及郵政署大量投寄郵件客戶聯絡小組各成員。

完

### 中秋節翌日為法定假日

\*\*\*\*\*

勞工處今日（星期三）提醒僱主，九月二十八日（星期六），即中秋節翌日，是十一日法定假日之一。

根據《僱傭條例》，所有僱員，不論入息多少，均有權享有法定假日。若僱員在法定假日前已連續為同一僱主工作三個月或以上，其僱主必須支付該假日的工資。

假日工資應相等於僱員在一個完整工作日的收入，並包括底薪及以現金支付的津貼，如膳食及生活津貼。

若僱員每日的收入不固定，則假日工資應為假日前的完整工資期內所得的平均每日工資，而完整工資期須不少於二十八日及不多於三十一日。

若僱員需於法定假日工作，則僱主必須在法定假日之前或後的六十日內補假給僱員。

查詢法定假日事宜，可致電勞工處熱線電話二七一七 一七七一。

完

### 政府土地招標承租

\*\*\*\*\*

地政總署現正以短期租約方式招標一幅位於西九龍填海區的政府土地。

該幅土地面積約四千五百七十平方米，用作收費公眾停車場。租約先定三年，其後按季續租。

截標日期為十月十一日（星期五）正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十樓九龍西區地政處。

該等辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

軍部人力車送返原主

\*\*\*\*\*

於過去十二年一直擺放在昂船洲香港軍事服務團軍官餐廳前庭院的一部人力車將於本周搬往新的停放處。

該部紅色人力車於一九八四年當這所軍官餐廳開始啓用時由富麗華酒店捐贈，而明日（星期四）則會物歸原主。移交儀式由香港軍事服務團指揮官邱崇偉中校主持，富麗華酒店總經理迪華和公共關係及廣告部經理伊雅璉均會出席。香港軍事服務團的醒獅隊將在場助慶。

該部人力車是該軍官餐廳多年以來獲本地商人或機構捐贈的眾多物件之一，其中更有名畫和傢俬等。由於餐廳於數月後香港軍事服務團解散時一併關閉，有些物件已經由原有的捐贈人士確認並領回，而其餘的則於上月舉行的特別拍賣會上拍賣，為香港招募華籍軍人信託基金籌得款項十九萬五千元。

雖然人力車頗為殘舊，但香港軍事服務團曾經在多次儀式上使用。當富麗華酒店領回人力車後，它將會被飲食部用作裝飾之用。

完

### 人民入境管理隊人員獲頒贈長期服務勳章

\*\*\*\*\*

人民入境事務處署理處長李家強今日（星期三）在該處總部頒授長期服務勳章予五十四位入境管理隊隊員。

兩名總入境事務主任獲頒發加敘雙條勳扣，以表揚他們在該處三十年來忠誠的服務。

首席入境事務主任蔡炳麟及另外十九位人員獲頒加敘單條勳扣，以表揚他們二十五年的服務。其餘三十二位人員亦獲頒贈香港紀律部隊獎章，以表揚他們十八年的忠誠服務。

李家強在頒授儀式上表示，香港紀律部隊獎章是頒予曾替部門長期服務，且有優越表現的入境處職員。他並祝賀各得獎成員及感謝他們多年來忠心耿耿、竭盡所能為該處服務。

完

### 教育署出版新《戶外活動指引》

\*\*\*\*\*

教育署現正向全港學校發出新版的《戶外活動指引》，為學校校長及教師提供有關指引。

新指引就原有版本引加以補充，全書共六十三頁；內容範圍廣泛，除包括遠足、露營、游泳、獨木舟、帆船及實地／野外研習外，更增添遠征訓練、野外定向、划艇、滑浪風帆和單車等新項目。

教育署發言人今日（星期三）表示，該本綜合的《戶外活動指引》集中介紹各項戶外活動的安全措施及如何應付意外事故，全書以中、英文版發行。

該指引由教育署助理署長領導的戶外活動指引工作小組編制，該小組於今年四月成立，負責制訂有關學校戶外活動安全措施指引的更新版。

工作小組成員包括各方面的專業人士，計有運動專業人員、學校議會及政府部門。

發言人說：「《戶外活動指引》亦有考慮到死因裁判官就今年二月八仙嶺山火的報告所提出的建議。」

「新指引包括有關如何應付意外、迷路、山火和豪雨等事故的建議措施。」

發言人表示，該本新指引絕非詳盡無遺。

他說：「由於每間學校的環境有別，學校仍須運用自己的判斷力。新指引附錄有關專業團體名單，學校可自行向這些機構聯絡，索取專門戶外活動的詳細資料。」

發言人補充說，另一套《學校課外活動指引》將於本年十月公布，就學校課外活動的籌劃及推行事宜提供更概括的指引。

教育署將於本年十一月舉辦一系列研討會，介紹這兩套指引，以提高教師對籌劃及推行課外活動的整體認知。

有關指引詳情，可向教育署學校活動組查詢，電話：二八九二 六六九三。

完

敬師活動設計比賽現正舉行

\*\*\*\*\*

教育署現邀請全港中小學生參加敬師活動設計比賽。

該項比賽由教育署及敬師運動委員會合辦，旨在讓學生有機會發揮設計活動的創作潛能；更讓他們透過在校內舉辦特別設計的活動，表達對教師的謝意。

比賽分兩組進行，中學生可參加甲組，而小四至小六學生則可參加乙組。

參賽者須於十一月八日將活動計劃／建議書及財政預算透過學校遞交主辦機構，每所學校只可送交一份作品。

評判會根據創意、可行性、表達形式、貼題、學生參與，以及資源運用作甄選標準。

主辦當局在每組選出十個入圍作品，學生會獲得現金津貼實踐計劃，在校內舉辦敬師活動。

學生須於明年一月初提交敬師活動書面報告。如有需要，評選團會親臨學校，聆聽學生講解報告內容。

得獎學生將獲邀請出席在一月底舉行的頒獎典禮。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年九月二十五日

	百萬元計
開市戶口結餘	二三一三
收市戶口結餘	二二五三
改變原因：	
貨幣市場活動	減一六零
流動資金調節機制今日運作	增一零零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減一五三
上午十時	減一五三
上午十一時	減一五三
正午十二時	減一五三
下午三時	減一五一
下午四時	減一六零

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.3 \* -0.1 \* 25.9.96

#### 香港政府外匯基金票據

#### 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點零七厘
一個月屆滿	五點零六厘
三個月屆滿	五點一八厘
六個月屆滿	五點二九厘
十二個月屆滿	五點五九厘

#### 外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	九十九點七八	六點二一厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零零點七七	六點六零厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零零點七五	七點二六厘
七年	七三零八	七點二四厘	九十八點八一	七點六零厘
五年	M五零三	七點三五厘	九十九點七七	七點五四厘

#### 總成交額

二百二十五億五千五百萬元

完